USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING

GARDEN CHIMNEY

UNI_G_CHIMNEY_09

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO | TARTALOM | INDHOLD

DEUTSCH	3
ENGLISH	6
POLSKI	8
ČESKY	11
FRANÇAIS	13
ITALIANO	16
ESPAÑOL	19
MAGYAR	22
DANSK	25

PRODUKTNAME	GARTENOFEN
PRODUCT NAME	GARDEN CHIMNEY
NAZWA PRODUKTU	PIEC OGRODOWY
NÁZEV VÝROBKU	ZAHRADNÍ KRB
NOM DU PRODUIT	POÊLE DE JARDIN
NOME DEL PRODOTTO	STUFA DA GIARDINO
NOMBRE DEL PRODUCTO	CHIMENEA DE JARDÍN
TERMÉK NEVE	KERTI TŰZHELY
PRODUKTNAVN	HAVEOVN
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	UNI_G_CHIMNEY_09
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	GARTENOFEN
Modell	UNI_G_Chimney_09
Abmessungen [mm]	Höhe: 113 Durchmesser: 42,5
Gewicht [kg]	19,8

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor giftigen Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf Gartenofen. Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken!

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
b) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
e) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
g) Das Produkt sollte auf einer nicht brennbaren Oberfläche und in einer sicheren Entfernung von Wänden, Gartenmöbeln, aufblasbaren Schwimmbecken, Bäumen usw. aufgestellt werden.
h) Halten Sie brennbare Flüssigkeiten vom Produkt fern. Durch die abgegebene Wärme können sie sich entzünden.
i) Halten Sie das Produkt von brennbaren Materialien fern. Hitze kann trockene Blätter, Papier, Gras usw. entzünden.
j) ACHTUNG! Beachten Sie vor der Verwendung die örtlichen Vorschriften, oder wenden Sie sich an die Feuerwehr, um Informationen zur Verwendung des Produkts in Ihrer Nähe zu erhalten.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
e) ACHTUNG! Berühren Sie das Produkt nach dem Zünden und für ca. 24 Stunden nach dem Löschen des Feuers nicht mit bloßen Händen oder Ofenhandschuhen. Wenn Sie eine heiße Oberfläche berühren müssen, verwenden Sie spezielle Schutzhandschuhe. Das Produkt sollte nur mit einem Schürhaken betrieben werden.

20.12.2022

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
b) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
c) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
d) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
e) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
f) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
g) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
h) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
j) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
k) Verwenden Sie keine brennbaren Gegenstände, die unkontrolliert brennen können, wie Kleidung, Papiertaschentücher usw. Verwenden Sie auch kein Benzin, Alkohol usw.
l) Überfüllen Sie den Feuerraum nicht.
m) Verwenden Sie das Gerät nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere bei böigem Wind.
n) Wenn das Produkt nicht verwendet wird, wird empfohlen, es aufzubewahren, um den negativen Auswirkungen der Wetterbedingungen vorzubeugen. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie einen Regenschutz.
o) ACHTUNG! Denken Sie daran, dass der Ofen nach dem Löschen des sichtbaren Feuers 24 Stunden lang heiß bleibt und die Hitze glüht.
p) Feuer darf nicht mit Wasser gelöscht werden. Dies kann zu Produktverformungen, Rost oder Abblättern der Farbe führen. Das Feuer muss von selbst erlischen oder mit einem Feuerlöscher gelöscht werden.
q) Achtung: Der Gartenofen ist ausschließlich für die Nutzung im Außenbereich bestimmt.
r) Achtung: Die Nutzung dieses Produkts in geschlossenen Räumen, Zelten, Gartenlauben und anderen mit einem Dach abgedeckten Bestandteilen der Gartenarchitektur ist untersagt.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt dient als Wärmequelle und Grill und ist nur zur Verwendung im Freien vorgesehen. Es kann mit Holz oder Kohle gebrannt werden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

⚠ **ACHTUNG!** Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 27-29.

Zeichen	Name des Teils	Menge
A	Regenschutzabdeckung	1
B	Schutzgitter für Schornstein	1
C1	Schornstein - oberer Teil	1
C2	Schornstein - mittlerer Teil	1
D	Schornstein - unterer Teil	1
E	Gittertür	1
F1	Obere Halbkugel	1
F2	Untere Halbkugel	1
G	Füsse	3
H	Luftzufuhr	1
I	Rundes Rost	1
J	Grillrost	1
L	Griff	2
M	Verbindungselement	3
N	Grillrosthalterung	1
O	Vorrichtung zum Einhaken des Türgriffs	1
P	Grillrostbolzen (Ø8x60)	1
T1	Schraube (M6x25mm)	3
T2	Schraube (M6x20mm)	6
T3	Schraube (M6x15mm)	11
T4	Schraube (M6x30mm)	8
U	Unterlegscheibe	28
V	Mutter	28
W	Regenschutz	1
X	Innensechskantschlüssel	1
Y	Maulschlüssel	1
Z	Feuerhaken	1

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht verdeckt sein. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

ACHTUNG: Die Oberfläche des Produkts kann sich durch offene Flammen und hohe Temperaturen verfärben.

ACHTUNG: Es wird verboten, Speisen direkt auf Rost zu legen, wenn der Ofen als Grill genutzt wird. Es besteht die Gefahr, dass Feuer aus dem Schornstein des Produkts tritt, wenn zu viel Brennstoff verbrannt wird.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Nachdem das Feuer vollständig gelöscht und das Produkt abgekühlt ist, entfernen Sie Asche und Kohle oder Holz und wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab.
b) Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien, da dies bei der nächsten Verwendung des Produkts zu einer unkontrollierten Entzündung führen kann.
c) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
d) Falls das unbenutzte Produkt nicht geschützt vor ungünstigen Wettereinwirkungen gelagert werden kann, muss das Produkt mit dem Regenschutz abgesichert werden.

20.12.2022

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	GARDEN CHIMNEY
Model	UNI_G_Chimney_09
Dimensions [mm]	Height: 113 Diameter: 42,5
Weight [kg]	19,8

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	Read instructions before use.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to Garden chimney. Do not cover air inlets / outlets!

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust
b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
f) Keep the device away from children and animals.
g) The product should be placed on a non-flammable surface and away from walls, garden furniture, inflatable pools, trees, etc.
h) Keep flammable liquids away from the product. The heat can cause them to ignite.
i) Keep the product away from flammable materials. Heat can ignite dry leaves, paper, grass, etc.
j) NOTICE! Before using, consider local regulations or contact the fire brigade to find out if you can use the product in your area.

2.2. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
e) WARNING! After ignited and for approx. 24 hours after putting out the fire, do not touch the product with bare hands or oven gloves. If you need to touch the hot surface, use special protective gloves. The hot product should only be handled with a poker.

2.3. SAFE DEVICE USE

a) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
b) Keep the device out of the reach of children.
c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
d) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

20.12.2022

e) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
f) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
g) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
h) Do not cover the air intake and outlet.
i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
k) To make fire, do not use flammable things that could burn uncontrollably such as pieces of clothing, tissues, etc. Also, do not use gasoline, alcohol, etc.
l) Do not overfill the firebox.
m) Do not use the chimney in adverse weather conditions, especially during gusty winds.
n) When the product is not being used, it is better to store it to protect it against the negative effects of weather. If this is not possible, use a rain cover.
o) CAUTION! Remember that the chimney remains hot and the heat smoulders for 24 hours after fire is extinguished.
p) Fire should not be extinguished with water. This can cause product distortion, rust or peeling of the paint. The fire must go out by itself or be put out with an extinguisher.
q) Caution: The garden oven is intended for outdoor use only.
r) Caution: Using this product in an enclosed space, tents, gazebos and other roofed garden architecture is prohibited.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product serves as a heat source and grill and is intended for outdoor use only. It can be fired with wood or coal.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

ATTENTION! This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 27-29).

Symbol	Name of the element	Quantity
A	Rain cover	1
B	Net to protect the flue pipe	1
C1	Flue pipe - upper part	1
C2	Flue pipe - middle part	1
D	Flue pipe - lower part	1
E	Wire mesh door	1
F1	Upper body	1
F2	Lower body	1
G	Legs	3
H	Vent	1
I	Round grate	1
J	Grill grate	1
L	Handle	2
M	Connecting element	3
N	Grill grate support	1
O	Door handle clip	1
P	Grill pin (Ø8x60)	1
T1	Screw (M6x25mm)	3
T2	Screw (M6x20mm)	6
T3	Screw (M6x15mm)	11
T4	Screw (M6x30mm)	8
U	Washer	28
V	Nut	28
W	Rain shield	1
X	Allen key	1
Y	Wrench	1
Z	Fire iron	1

3.2. PREPARING FOR USE

3.2.1. APPLIANCE LOCATION

Do not obstruct the air outlet of the device. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

3.3. DEVICE USE

NOTE: The product surface may become discoloured due to open flames and high temperatures.

CAUTION: Placing food directly on the grate when using the oven as a grill is prohibited. If too much fuel is lit in the oven there is a risk of the fire escaping above the chimney of the product.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) After the fire is completely extinguished and the product has cooled down, remove ash and coal / wood and wipe the product with a damp cloth.
b) Do not use chemicals for cleaning, as this may cause uncontrolled ignition the next time you use the product.
c) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
d) If storing the product in a sheltered place to protect it against adverse weather conditions when not in use is not possible, protect the product with a rain cover.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	PIEC OGRODOWY
Model	UNI_G_Chimney_09
Wymiary [cm]	Wysokość: 113 Średnica: 42,5
Ciężar [kg]	19,8

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do Pieca ogrodowego. Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
g) Produkt należy ustawić na niepalnej powierzchni oraz daleko od ścian, mebli ogrodowych, nadmuchiwanych basenów, drzew itp.
h) Łatwopalne ciecze należy trzymać z dala od produktu. Emitowane ciepło może spowodować ich zapalenie.
i) Produkt należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych. Żar może zapalić suche liście, papier, trawę itp.
j) UWAGA! Przed użyciem należy uwzględnić lokalne przepisy lub skontaktować się ze strażą pożarną w celu uzyskania informacji o możliwości używania produktu w danym miejscu.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
e) UWAGA! Po zapaleniu oraz ok.24h po zgaszeniu ognia nie należy dotykać produktu gołymi rękami ani rękawicami kuchennymi. Jeżeli zaistnieje potrzeba dotknięcia gorącej powierzchni należy użyć specjalnych rękawic ochronnych. Produkt należy obsługiwać tylko pogrzebaczem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
d) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
e) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
f) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
h) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
k) Do rozpalania ognia nie należy używać łatwopalnych przedmiotów, które mogłyby się palić w sposób niekontrolowany takich jak odzież, chusteczki higieniczne itp. Nie należy także rozpalać ognia za pomocą benzyny, alkoholu itp.
l) Nie należy przepełniać paleniska.
m) Nie należy używać urządzenia podczas niesprzyjających warunków pogodowych, zwłaszcza podczas porywistego wiatru.
n) Gdy produkt nie jest używany zaleca się schowanie go, by uchronić przed negatywnymi skutkami warunków pogodowych. Jeżeli jest to niemożliwe należy stosować osłonę przeciwdeszczową.
o) UWAGA! Należy pamiętać, że piec pozostaje gorący a żar tli się przez 24 godziny po ugaszeniu widocznego ognia.
p) Ognia nie należy gasić wodą. Może to spowodować zniekształcenie produktu, rdzę lub łuszczenie się farby. Ogień musi sam zgasnąć lub należy go ugasić gaśnicą.
q) UWAGA: Piec ogrodowy jest przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku zewnętrznego.
r) UWAGA: Zabrania się używania tego produktu w zamkniętej przestrzeni, namiotach, altanach oraz innych elementach architektury ogrodowej pokrytych dachem.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

20.12.2022

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt służy jako źródło ciepła oraz grill i jest przeznaczony do użytku tylko na zewnątrz. Może być opalany drewnem albo węglem.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

⚠ **UWAGA:** Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 27-29.

Symbol	Nazwa elementu	Ilość
A	Pokrywa przeciwdeszczowa	1
B	Siatka chroniąca przewód kominowy	1
C1	Przewód kominowy- część górna	1
C2	Przewód kominowy- część środkowa	1
D	Przewód kominowy- część dolna	1
E	Drzwi z siatki	1
F1	Czasza górna	1
F2	Czasza dolna	1
G	Nogi	3
H	Odpowietrznik	1
I	Okrągły ruszt	1
J	Ruszt do grillowania	1
L	Uchwyt	2
M	Element łączący	3
N	Wspornik rusztu do grillowania	1
O	Zaczep na rączkę drzwi	1
P	Sworzeń grilla (Ø8x60)	1
T1	Śruba (M6x25mm)	3
T2	Śruba (M6x20mm)	6
T3	Śruba (M6x15mm)	11
T4	Śruba (M6x30mm)	8
U	Podkładka	28
V	Nakrętka	28
W	Osłona przeciwdeszczowa	1
X	Klucz inbusowy	1
Y	Klucz płaski	1
Z	Pogrzebacz	1

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
UWAGA: Powierzchnia produktu może się odbarwić ze względu na używanie otwartego ognia i wysokiej temperatury.
UWAGA: Zabrania się bezpośredniego umieszczania żywności na ruszcie w przypadku używania pieca jako grilla. W przypadku rozpalenia zbyt dużej ilości opału w piecu istnieje ryzyko, że ogień będzie wydostawał się ponad komin produktu.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Po całkowitym wygaszeniu ogania oraz ostygnięciu produktu należy usunąć popiół i węgiel lub drewno a następnie wytrzeć produkt wilgotną szmatką.
b) Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych, ponieważ może to spowodować niekontrolowany zapłon przy kolejnym użyciu produktu.
c) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/ lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
d) W przypadku braku możliwości przechowywania nieużywanego produktu w osłoniętym przed działaniem niekorzystnych warunków atmosferycznych miejscu należy zabezpieczyć produkt osłoną przeciwdeszczową.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ZAHRADNÍ KRB
Model	UNI_G_Chimney_09
Rozměry [mm]	Výška : 113 Průměr: 42,5
Hmotnost [kg]	19,8

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.
Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Zahradní krb. Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu!

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
b) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
c) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
e) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
f) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
g) Výrobek by měl být umístěn na nehořlavý povrch a v bezpečné vzdálenosti od zdí, zahradního nábytku, nafukovacích bazénů, stromů atd.
h) Hořlavé kapaliny uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od produktu. Vyzařované teplo může způsobit jejich vznícení.
i) Výrobek musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Vyzařované teplo může zapálit suché listí, papír, trávu atd.
j) POZOR! Před použitím se řiďte místními předpisy nebo se informujte u hasičů o možnostech použití produktu ve vaší oblasti.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST
a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
e) POZOR! Po zapálení a přibližně 24 hodin po uhašení ohně se nedotýkejte produktu holýma rukama ani kuchyňskými rukavicemi. Pokud se potřebujete dotknout horkého povrchu, použijte speciální ochranné rukavice. Produkt musí být provozován pouze s pohrabáčem.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ
a) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
b) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
c) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
d) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
e) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
f) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.

20.12.2022

g) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazovaní nečistot.
h) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
j) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
k) K zapálení ohně nepoužívejte hořlavé předměty, které by mohly nekontrolovatelně hořet, jako je oblečení, hygienické ubrousky atd. Nepoužívejte ani benzín, alkohol atd.
l) Topeniště nepřeplňujte.
m) Zařízení nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména za nárazového větru.
n) Pokud se produkt nepoužívá, doporučuje se jej uskladnit, aby byl chráněn před nepříznivými účinky povětrnostních podmínek. Pokud to není možné, použijte pokrývku proti dešti.
o) POZOR! Nezapomeňte, že topeniště zůstane horké a uhlíky doutnají po dobu více než 24 hodin po zhasnutí viditelného ohně.
p) Nehaste oheň vodou. To může způsobit deformaci produktu, rez nebo odlupování barvy. Oheň musí zhasnout sám nebo musí být uhašen hasícím přístrojem.
q) UPOZORNĚNÍ: Zahradní krb je určen pouze a výhradně pro venkovní použití.
r) UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno používat tento výrobek v uzavřeném prostoru, ve stanech, altánech a jiných prvcích zahradní architektury, které jsou zastřešené.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek slouží jako zdroj tepla a jako gril a je určen pouze pro venkovní použití. Jako palivo se může použít dřevo nebo uhlí.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Nákres tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 27-29.

Symbol	Název dílu	Počet
A	Protidešťová stříška	1
B	Ochranná síťka komínu	1
C1	Komín - horní část	1
C2	Komín - prostřední část	1
D	Komín - dolní část	1
E	Mřížkové dveře	1
F1	Horní polokoule	1
F2	Dolní polokoule	1
G	Nohy	3
H	Odvětrávací díl	1
I	Kulatý rošt	1
J	Grilovací rošt	1
L	Úchyt	2
M	Spojovací díl	3
N	Držák grilovacího roštu	1
O	Úchytka na rukojeť dveří	1
P	Čep grilu (Ø8 x 60)	1
T1	Šroub (M6 x 25 mm)	3
T2	Šroub (M6 x 20 mm)	6
T3	Šroub (M6 x 15 mm)	11
T4	Šroub (M6 x 30 mm)	8
U	Podložka	28
V	Matice	28
W	Protidešťová plachta	1
X	Inbusový klíč	1
Y	Plochý klíč	1
Z	Pohrabáč	1

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Nezakrývejte výstupní otvor vzduchu zařízení. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

POZOR: Povrch produktu může změnit barvu v důsledku použití otevřeného ohně a vysokých teplot.
UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno klást potraviny přímo na rošt, jestliže používáte krb jako gril. V případě rozpálení příliš velkého množství topiva v krbu existuje riziko, že se oheň dostane až nad komín výrobku.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Po úplném uhašení ohně a vychladnutí produktu odstraňte popel a uhlí nebo dřevo a poté produkt vytřete navlhčeným hadříkem.
b) K čištění nepoužívejte chemické prostředky, protože můžou způsobit nekontrolované vzplanutí při dalším používání produktu.
c) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
d) Pokud nemáte možnost uchovávat nepoužívaný výrobek v místě chráněném před nepříznivými povětrnostními podmínkami, zakryjte výrobek protidešťovou plachtou.

MANUEL D´UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	POÊLE DE JARDIN
Modèle	UNI_G_Chimney_09
Dimensions [mm]	Hauteur: 86 Diamètre: 40
Poids [kg]	19,8

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Respectez les consignes du manuel.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances toxiques !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au Poêle de jardin. Ne couvrez pas les entrée et les sorties d'air !

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
c) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
d) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
g) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
h) Placez le produit sur une surface non combustible et à l'écart des murs, des meubles de jardin, des piscines gonflables, des arbres, etc.
i) Gardez le produit à l'écart des matières inflammables. Les braises risquent d'enflammer les feuilles sèches, le papier, l'herbe, etc.
j) ATTENTION ! Avant l'utilisation, suivez les réglementations locales ou contactez les pompiers pour obtenir des informations sur les conditions d'utilisation de ce produit dans votre région.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
e) ATTENTION ! Après avoir allumé le feu et à environ 24 heures après l'avoir éteint, ne touchez pas le produit ni à mains nues ni avec des gants de cuisine. S'il s'avère nécessaire de toucher la surface brûlante, utilisez des gants de protection appropriés. Utilisez le produit uniquement avec un tisonnier.

20.12.2022

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
b) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
c) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
d) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
e) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
f) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
h) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
j) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
k) Pour allumer le feu n'utilisez jamais d'objets inflammables qui pourraient brûler de manière incontrôlée, tels que des vêtements, des mouchoirs, etc. N'allumez jamais le feu avec de l'essence, de l'alcool, etc.
l) Ne remplissez pas trop le fumoir.
m) N'utilisez pas l'appareil dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier en cas de rafales de vent.
n) Lorsque vous n'utilisez pas le produit, il est recommandé de le cacher pour le protéger des effets néfastes des conditions météorologiques. Si cela n'est pas possible, utilisez une couverture de protection contre la pluie.
o) ATTENTION ! N'oubliez pas que le poêle reste chaud et que les braises restent enflammées pendant 24 heures après avoir éteint le feu visible.
p) N'utilisez pas d'eau pour éteindre le feu. Cela risque de déformer le produit, de provoquer la rouille ou l'écaillage de la peinture. Laissez le feu s'éteindre de lui-même ou utilisez un extincteur pour l'éteindre. Le produit peut servir comme source de chaleur et comme barbecues. Il est destiné à un usage extérieur uniquement. Il peut être chauffé au bois ou au charbon.
q) Attention ! Le four de jardin est destiné à être utilisé à l'air libre uniquement.
r) Attention : Ilest interdit d'utiliser ce produit dans les espaces clos, les tentes, les pavillons de jardin et les autres éléments architecturaux de jardin pourvus d'un toit.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit peut servir comme source de chaleur et comme barbecues. Il est destiné à un usage extérieur uniquement. Il peut être chauffé au bois ou au charbon. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

⚠ **ATTENTION!** Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 27-29.

Symbole	Nom de la pièce	Quantité
A	Housse de protection contre la pluie	1
B	Grille de protection du conduit de fumée	1
C1	Conduit de fumée - section supérieure	1
C2	Conduit de fumée - section centrale	1
D	Conduit de fumée - section inférieure	1
E	Porte grillagée	1
F1	Caisson supérieur	1
F2	Caisson inférieur	1
G	Pieds	3
H	Évent	1
I	Grille ronde	1
J	Grille de cuisson	1
L	Poignée	2
M	Raccord	3
N	Support de la grille de cuisson	1
O	Crochet pour poignée de porte	1
P	Goupille du gril (Ø8x60)	1
T1	Vis (M6x25mm)	3
T2	Vis (M6x20mm)	6
T3	Vis (M6x15mm)	11
T4	Vis (M6x30mm)	8

U	Rondelle	28
V	Écrou	28
W	Housse de protection contre la pluie	1
X	Clé hexagonale	1
Y	Clé plate	1
Z	Tisonnier	1

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL :

Ne bouchez pas la sortie d'air de l'appareil. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

REMARQUE : La surface du produit peut changer de couleur en raison de l'utilisation d'un feu ouvert et d'une température élevée.

Attention ! Il est interdit de placer les aliments directement sur la grille lorsque le four est utilisé comme gril. Si vous placez trop de matière dans le four pour allumer le feu, celui-ci risquera de s'échapper de la cheminée du produit.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Une fois le feu complètement éteint et le produit refroidi, enlevez les cendres et le charbon ou le bois et essuyez le produit avec un chiffon humide.
b) N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage, car cela risque de provoquer une inflammation incontrôlée lors de la prochaine utilisation du produit.
c) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
d) S'il est impossible de stocker le produit dans un endroit abrité contre les intempéries lorsqu'il n'est pas utilisé, il doit être protégé par une housse de protection contre la pluie.

20.12.2022

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	STUFA DA GIARDINO
Modello	UNI_G_Chimney_09
Dimensioni [mm]	Altezza : 113 Diametro: 42,5
Peso [kg]	19,8

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al Stufa da giardino. Non coprire le entrate e le uscite dell'aria!

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
b) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
c) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
g) Collocare il prodotto su una superficie non combustibile e lontano da muri, mobili da giardino, piscine gonfiabili, alberi, ecc.
h) I liquidi infiammabili devono essere tenuti lontano dal prodotto. Il calore emesso da esso può infiammarli.
i) Tenere il prodotto lontano da materiali infiammabili. Il calore può infiammare foglie secche, carta, erba, ecc.
j) ATTENZIONE! Prima dell'uso, seguire le norme locali o contattare i vigili del fuoco per informazioni su come utilizzare il prodotto nella propria zona.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
d) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
e) ATTENZIONE: Non toccare il prodotto a mani nude o con i guanti da cucina dopo l'accensione e circa 24 ore dallo spegnimento del fuoco. Se è necessario toccare la superficie calda, occorre utilizzare speciali guanti protettivi. Utilizzare il prodotto solo con un attizzatoio.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
b) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
c) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.

d) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
e) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
f) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
g) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
h) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
i) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
j) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
k) Non utilizzare oggetti infiammabili che potrebbero bruciare in modo incontrollato, come indumenti, fazzoletti, ecc. per accendere il fuoco. Inoltre non accendere il fuoco con benzina, alcool, ecc.
l) Non riempire eccessivamente il focolare da giardino.
m) Non utilizzare l'unità in condizioni meteorologiche avverse, specialmente in caso di vento rafficato.
n) Quando il prodotto non viene utilizzato, si raccomanda di conservarlo per proteggerlo dagli effetti negativi delle condizioni atmosferiche. Altrimenti, utilizzare un parapioggia.
o) ATTENZIONE! Ricordate che il forno rimane caldo e la brace si incendia per 24 ore dopo che il fuoco visibile si è spento.
p) Non spegnere il fuoco con acqua. Ciò può causare la deformazione del prodotto, la ruggine o la sfaldatura della vernice. Il fuoco deve essere spento da solo oppure mediante un estintore.
q) Attenzione: Il forno da giardino è destinato esclusivamente all'uso esterno.
r) Attenzione: È vietato l'uso di questo prodotto in spazi chiusi, tende, gazebo e altre architetture da giardino coperte.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso all'aperto e funge da fonte di calore e da griglia. Può essere alimentato a legna o a carbone.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

⚠ **ATTENZIONE:** L´esploso di questo prodotto si trova nell´ultima pagina del manuale d´uso, p. 27-29.

Simbolo	Nome dell'elemento	Quantità
A	Copertura antipioggia	1
B	Rete di protezione della canna fumaria	1
C1	Canna fumaria - parte superiore	1
C2	Canna fumaria - parte centrale	1
D	Canna fumaria - parte inferiore	1
E	Porte in rete	1
F1	Calotta superiore	1
F2	Calotta inferiore	1
G	Piedini	3
H	Sfiato	1
I	Griglia rotonda	1
J	Griglia di cottura	1
L	Maniglia	2
M	Elemento di giunzione	3
N	Supporto della griglia	1
O	Gancio per la maniglia della porta	1
P	Perno della griglia (Ø8x60)	1
T1	Vite (M6x25mm)	3
T2	Vite (M6x20mm)	6
T3	Vite (M6x15mm)	11
T4	Vite (M6x30mm)	8
O	Supporto	28
V	Dado	28
W	Copertura antipioggia	1
X	Chiave a brugola	1
Y	Chiave piatta	1
Z	Attizzatoio	1

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

NOTA: La superficie del prodotto può scolorire a causa dell'uso del fuoco aperto e dell'alta temperatura. ATTENZIONE: È vietato mettere il cibo direttamente sulla griglia quando si usa il forno come grill. Se si accende troppo combustibile nella pentola c'è il rischio che il fuoco esca sopra il camino del prodotto.

20.12.2022

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Dopo che il fuoco si è completamente spento e il prodotto si è raffreddato, rimuovere la cenere e il carbonio o il legno e pulire il prodotto con un panno umido.
b) Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia, in quanto ciò potrebbe causare un'accensione incontrollata al successivo utilizzo del prodotto.
c) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
d) Se non è possibile conservare il prodotto in un luogo riparato quando non viene utilizzato, bisogna proteggere il prodotto con una copertura antipioggia.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	CHIMENEA DE JARDÍN
Modelo	UNI_G_Chimney_09
Dimensiones [mm]	Altura: 113 Diámetro: 42,5
Peso [kg]	19,8

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Respetar las instrucciones de uso.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias tóxicas!
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a Chimenea de jardín. ¡No cubra las entradas ni las salidas de aire!

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
b) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
c) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
f) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
g) El producto debe colocarse sobre una superficie no inflamable, lejos de paredes, muebles de jardín, piscinas inflables, árboles, etc.
h) Mantenga los líquidos inflamables lejos del producto. El calor que emite puede hacer que se enciendan.
i) Mantenga el producto lejos de materiales inflamables. Las brasas pueden encender hojas secas, papel, hierba, etc.
j) ¡ATENCIÓN! Antes de usar, fíjese en las normas locales o comuníquese con los bomberos para obtener información sobre la posibilidad de usar el producto en su área.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
e) ¡ATENCIÓN! Después de encender y durante aproximadamente 24 horas después de apagar el fuego, no toque el producto con las manos sin guantes ni con guantes de cocina. Si necesita tocar una superficie caliente, use guantes protectores especiales. El producto se debe usar solamente con un atizador.

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
b) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.

20.12.2022

c) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
d) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
e) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
f) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
g) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
h) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
i) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
j) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
k) No use objetos inflamables que puedan quemarse sin control, como ropa, pañuelos de papel, etc. Tampoco use gasolina, alcohol, etc.
l) No sobrellene el fogón.
m) No utilice el dispositivo en condiciones climáticas desfavorables, especialmente durante vientos fuertes.
n) Cuando el producto no se usa, se recomienda guardarlo para protegerlo de los efectos negativos de las condiciones meteorológicas. Si no es posible, use un protector contra la lluvia.
o) ¡ATENCIÓN! Recuerde que el horno se mantiene caliente y las brazas arden durante 24 horas después de apagar el fuego visible.
p) No apague el fuego con agua. Esto puede distorsionar el producto, causar óxido o descamación de la pintura. El fuego debe extinguirse o Hay que apagarlo con un extintor.
q) Atención: El horno de jardín está destinado únicamente para uso en el exterior.
r) Atención: Queda prohibido utilizar el producto en recintos cerrados, carpas, glorietas y otras estructuras bajo cubierta.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO
El producto sirve como fuente de calor y parrilla y está destinado solo para uso en exteriores. Se puede alimentar con madera o carbón.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

⚠ **¡ATENCIÓN!** La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 27-29.

Símbolo	Denominación del elemento	Cantidad
A	Protector de lluvia	1
B	Malla protectora de la chimenea	1
C1	Parte superior de la chimenea	1
C2	Parte central de la chimenea	1
D	Parte inferior de la chimenea	1
E	Puerta de malla	1
F1	Semiesfera superior	1
F2	Semiesfera inferior	1
G	Patas	3
H	Válvula de aireación	1
I	Parrilla redonda	1
J	Parrilla de barbacoa	1
L	Empuñadura	2
M	Elemento de unión	3
N	Soporte de la parrilla de barbacoa	1
O	Pestillo del mango de puerta	1
P	Perno de la parrilla (Ø8x60)	1
T1	Tornillo (M6x25mm)	3
T2	Tornillo (M6x20mm)	6
T3	Tornillo (M6x15mm)	11
T4	Tornillo (M6x30mm)	8
U	Arandela	28
V	Tuerca	28
W	Protector de lluvia	1
X	Llave allen	1
Y	Llave plana	1
Z	Atizador	1

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA
LUGAR DE TRABAJO:
No obstruya la salida de aire del dispositivo. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas.

3.3. MANEJO DEL APARATO
ATENCIÓN: La superficie del producto puede decolorarse debido al uso del fuego y altas temperaturas.
ATENCIÓN: Cuando se utiliza el horno como barbacoa, queda prohibido colocar los alimentos directamente en la parrilla. En el caso de que se ponga demasiado combustible en el horno, existe el riesgo de que el fuego se salga por encima de la chimenea.

20.12.2022

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Después de que el fuego se haya apagado por completo y el producto se haya enfriado, retire las cenizas y el carbón o la madera y, después, limpie el producto con un paño húmedo.
b) No use productos químicos para la limpieza, ya que esto puede causar una ignición incontrolada durante el siguiente uso del producto.
c) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
d) Si no es posible almacenar el producto en un lugar protegido de la intemperie, utilice el protector de lluvia.

MŰSZAKI ADATOK

Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:
Termék neve	KERTI TŰZHELY
Modell	UNI_G_Chimney_09
Méretek [cm]	Magasság: 113 Átmérő: 42,5
Súly [kg]	19,8

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
⚠	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Használjon védőkesztyűt.
	Figyelmeztetés mérgező anyagokra, mérgezés veszélyére!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!

⚠ **VIGYÁZAT!** A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

⚠ **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék" vagy „termék" kifejezés a Kerti tűzhelyre vonatkozik. A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos letakarni.

2.1. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól
g) A terméket nem gyúlékony felületre állítsa, falaktól, kerti bútoroktól, felfújható medencéktől, fáktól stb megfelelő távolságra..
h) Gyúlékony folyadékokat a készüléktől távol kell tárolni. A kibocsátott hő tüzet okozhat.
i) A terméket gyúlékony anyagoktól távol kell tartani. A parázs meggyújthatja a Száraz levelek, papír, fű stb. meggyulladhatnak a parázstól.
j) VIGYÁZAT! Használat előtt vegye figyelembe a helyi előírásokat, vagy vegye fel a kapcsolatot a tűzoltósággal a termék adott területen való alkalmazásával kapcsolatos információkért.

2.2. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
e) VIGYÁZAT! Begyújtás után és körülbelül 24 órával a tűz eloltása után a terméket puszta kézzel vagy konyhai kesztyűvel ne érintse meg. Ha a forró felületet meg kell érintenie, használjon megfelelő védőkesztyűt. A terméket csak piszkavassal kezelje.

2.3. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.

b) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
c) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
d) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
e) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
f) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
h) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
j) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
k) Tűzgyújtáshoz ne használjon ellenőrizetlenül égő gyúlékony anyagot, például ruhát, papírzsebkendőt stb. Tüzet ne gyújtson benzinnel, alkohollal stb..
l) Ne töltse túl a tűzhelyet.
m) A készüléket ne használjakedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen erős szélben.
n) Használaton kívül óvja az időjárás viszontagságaitól (legjobb zárt helyen tárolni). Ha ez nem lehetséges, használjon esővédőt.
o) VIGYÁZAT! Ne feledje, hogy a tűzhely a látható tűz eloltása után is még forró, és a parázs is tovább ég 24 órán keresztül.
p) A tüzet vizzel nem szabad oltani. Ez a termék deformálódását, rozsdásodását vagy a festék leválását okozhatja. A tűznek ki kell aludnia, vagy tűzoltókészülékkel kell eloltani.
q) Figyelem: A kerti tűzhely csak és kizárólag külső használatra alkalmas.
r) Figyelem: Ezt a terméket tilos zárt terekben, sátrakban, pavilonokban és egyéb, tetővel borított kerti építményekben használni.

⚠ **VIGYÁZAT!** Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A termék hőforrásként és grillként szolgál, és csak kültéri használatra készült. Fával vagy szénnel tüzelhető.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

⚠ **FIGYELEM:** A termék ábrája az útmutató végén található ezen az oldalon: 27-29.

Szimbólium	Az alkatrész megnevezése	Mennyis
A	Esővédelem	1
B	Kéménycsövédő háló	1
C1	Kéménycső – felső rész	1
C2	Kéménycső – középső rész	1
D	Kéménycső – alsó rész	1
E	Hálós ajtó	1
F1	Felső boltozat	1
F2	Alsó tűzhely-fél	1
G	NogiLábak	3
H	Szellőző	1
I	Kerek rostély	1
J	Grill-rostély	1
L	Fogantyú	2
M	Csatlakozóelem	3
N	Grillrostély-tartó	1
O	Ajtókilincs-horog	1
P	Grill-csap (Ø8x60)	1
T1	Csavar (M6x25mm)	3
T2	Csavar (M6x20mm)	6
T3	Csavar (M6x15mm)	11
T4	Csavar (M6x30mm)	8
U	Alátét	28
V	Anya	28
W	Esővédő	1
X	Imbuszkulcs	1
Y	Laposkulcs	1
Z	Piszkavas	1

20.12.2022

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE
Tilos lefedni a készülék légkimenetét. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA
FIGYELEM: A termék felülete nyílt láng és magas hőmérséklet hatására elszíneződhet.
FIGYELEM: Ha a sütőt grillként használjuk, tilos élelmiszert közvetlenül a rácsra helyezni. Ha a tűzhelyben túl sok tüzelőanyagot gyújtunk meg, fennáll annak a veszélye, hogy a tűz a termék kéménye fölé is kicsap.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
a) A tűz teljes eloltása és a termék lehűlése után távolítsa el a hamut és a szenet vagy a fát, majd törölje le a terméket egy nedves ruhával..
b) Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz, mert ez ellenőrizhetetlen gyulladást okozhat a termék következő használatakor.
c) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
d) Ha a használaton kívüli terméket nem lehet a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól védett helyen tárolni, akkor legalább az esőtől kell megfelelő burkolattal megóvni..

BRUGSANVISNING

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	HAVEOVN
Model	UNI_G_Chimney_09
Dimensioner [cm]	Højde: 113 Diameter: 42,5
Vægt [kg]	19,8

1. GENEREL BESKRIVELSE
Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug beskyttelseshandsker.
	Advarsel mod risiko for forgiftning af giftige stoffer!
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.
Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED
OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.
Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til Haveovn. Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.

2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN
a) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
g) Placer produktet på en ikke-brandfarlig overflade og væk fra vægge, havemøbler, oppustelige pools, træer osv.
h) Hold brandfarlige væsker væk fra produktet. Den udsendte varme kan antænde dem.
i) Hold produktet væk fra brandfarlige materialer. Gløden kan antænde tørre blade, papir, græs osv.
j) OBS! Overhold lokale bestemmelser før brug, eller kontakt brandvæsenet for at få oplysninger om produktets egnethed i et bestemt område.

2.2. PERSONLIG SIKKERHED
a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
e) OBS! Efter tænding og cirka 24 timer efter, at ilden er slukket, må du ikke røre produktet med bare hænder eller køkkenhandsker. Hvis du har brug for at røre ved den varme overflade, skal du bruge særlige beskyttelseshandsker. Håndter kun produktet med en poker.

2.3. SIKKER BRUG AF APPARATET
a) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
b) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
c) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
d) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
e) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet, mens det fungerer.
f) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.

20.12.2022

g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
h) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
j) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
k) For at tænde bålet må du ikke bruge brandfarlige genstande, der kan brænde ukontrolleret, såsom tøj, væv osv. Tænd heller ikke ilden med benzin, alkohol osv.
l) Overfyld ikke ildstedet.
m) Brug ikke apparatet i ugunstige vejrforhold, især i hård vind.
n) Når produktet ikke er i brug, anbefales det at skjule det for at beskytte mod de negative virkninger af vejrforhold. Hvis dette ikke er muligt, skal du bruge et regnslag.
o) OBS! Husk, at ovnen forbliver varmt, og gløderne fortsætter med at lyse i 24 timer, efter at den synlige ild er slukket.
p) Ilden må ikke slukkes med vand. Dette kan medføre, at produktet deformeres, ruster eller flader malingen af. Ilden skal slukkes af sig selv, eller den skal slukkes med en ildslukker.
q) OBS: Haveovnen er kun beregnet til udvendig brug.
r) OBS: Det er forbudt at bruge dette produkt i lukkede rum, telte, lysthuse og andre elementer i havearkitektur dækket af et tag.

⚠ **OBS!** På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BRUGSBETINGELSER
Produktet fungerer som varmekilde og grill og er kun beregnet til udendørs brug. Det kan fyres med træ eller kul.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATEt

⚠ **BEMÆRK:** Tegning af produktet er angivet sidst i brugsanvisningen på side: 27-29.

Symbol	Elementnavn	Antal
A	Regnslag	1
B	Gitter, der beskytter skorstensrøret	1
C1	Skorstensrør - øvre del	1
C2	Skorstensrør - den centrale del	1
D	Skorstensrør- nedre del	1
E	Netdør	1
F1	Øvre skærm	1
F2	Nedre skærm	1
G	Fødder	3
H	Aftræk	1
I	Rund rist	1
J	Grillrist	1
L	Håndtag	2
M	Tilslutningselement	3
N	Gitterstøtte til grilning	1
O	Krog på dørhåndtaget	1
P	Grillstift (Ø8x60)	1
T1	Skrue (M6x25mm)	3
T2	Skrue (M6x20mm)	6
T3	Skrue (M6x15mm)	11
T4	Skrue (M6x30mm)	8
U	Underlagsskive	28
V	Møtrik	28
W	Regnslag	1
X	Unbrakonøgle	1
Y	Skruenøgle	1
Z	Ildrager	1

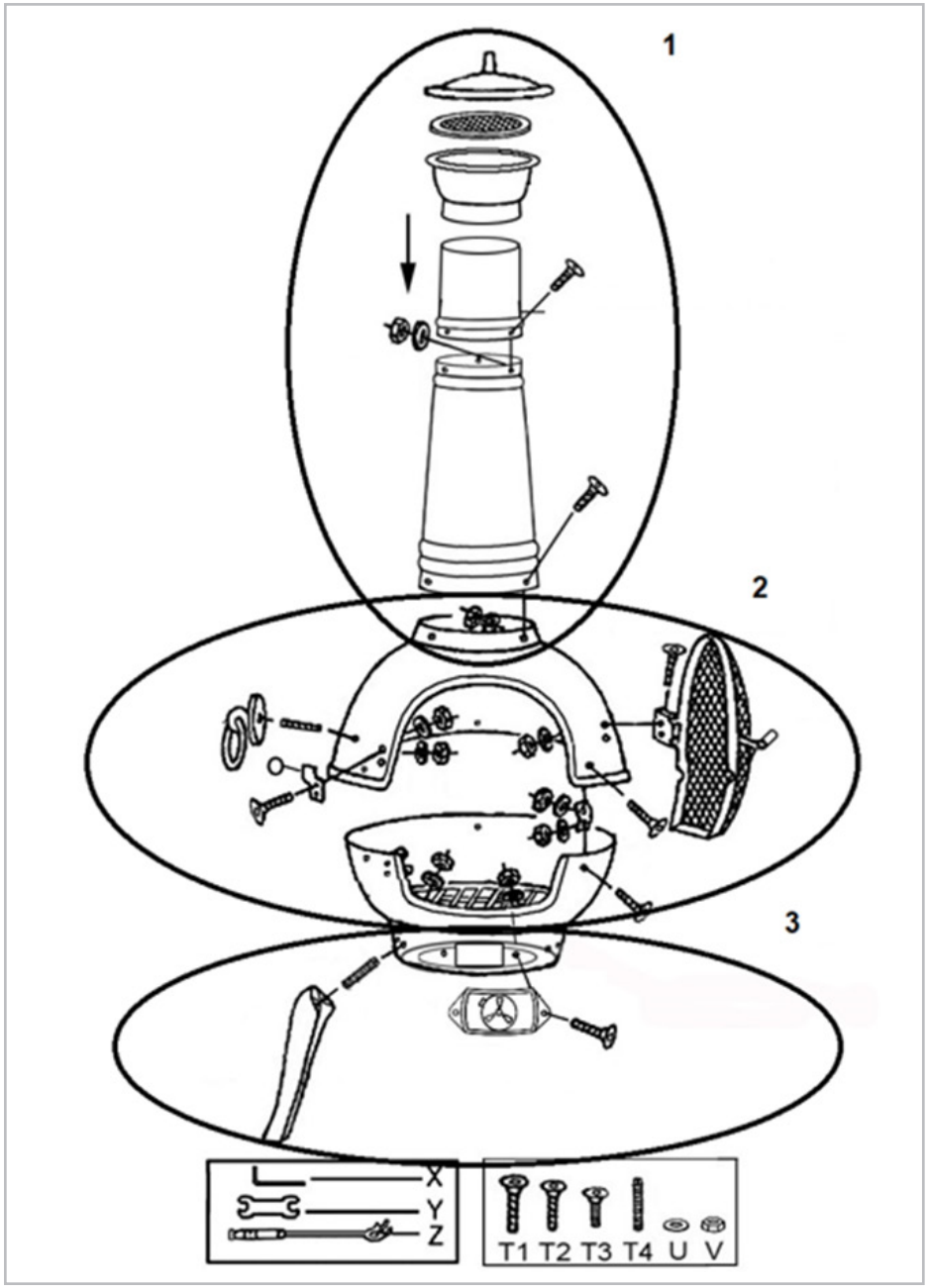
3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE
APPARATETS PLACERING
Tilstop ikke apparatets luftudtag. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner.

3.3. ARBEJDE MED APPARATET
OBS: Produktets overflade kan blive misfarvet på grund af brug af åben ild og høje temperaturer.
OBS: Det er forbudt at placere mad direkte på grillen, når ovnen bruges som grill. Hvis der fyres for meget brændstof i ovnen, er der risiko for, at ilden slipper ud over produktets skorsten.

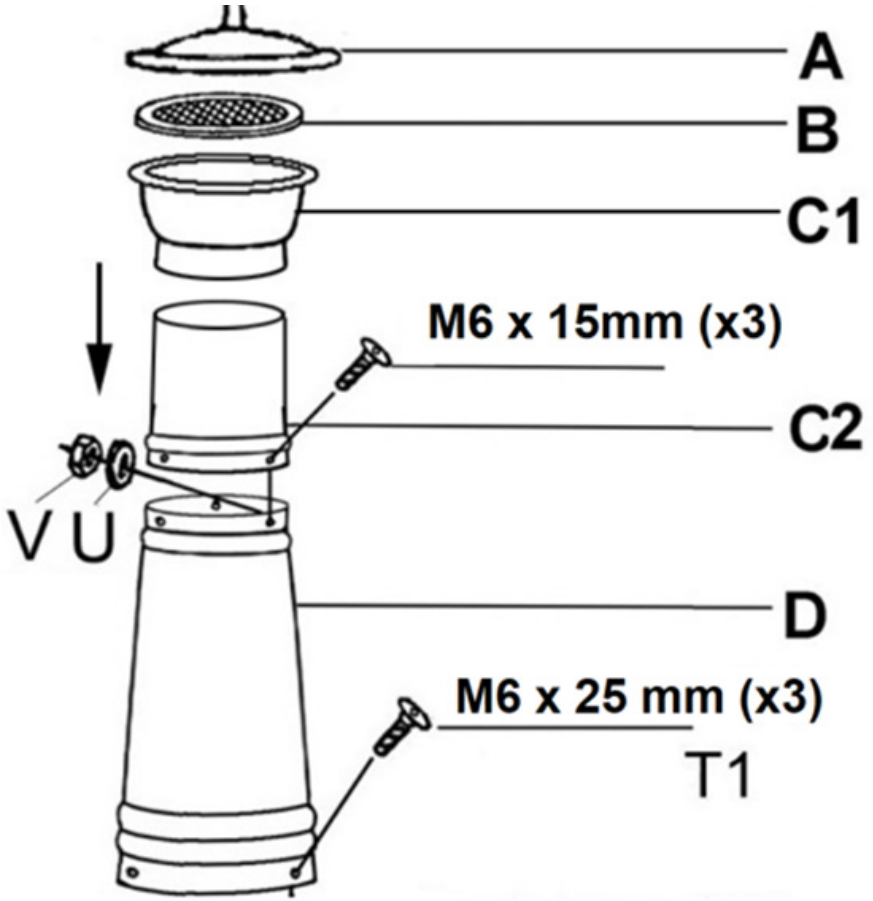
3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
a) Når ilden er helt slukket, og produktet er afkølet, fjernes asken og kulet eller træet og derefter tørres produktet af med en fugtig klud.
b) Brug ikke kemikalier til rengøring, da dette kan forårsage ukontrolleret antændelse, næste gang du bruger produktet.
c) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
d) Hvis det ikke er muligt at opbevare det ubrugte produkt på et sted beskyttet mod ugunstige vejrforhold, skal produktet beskyttes med et regnslag.

20.12.2022

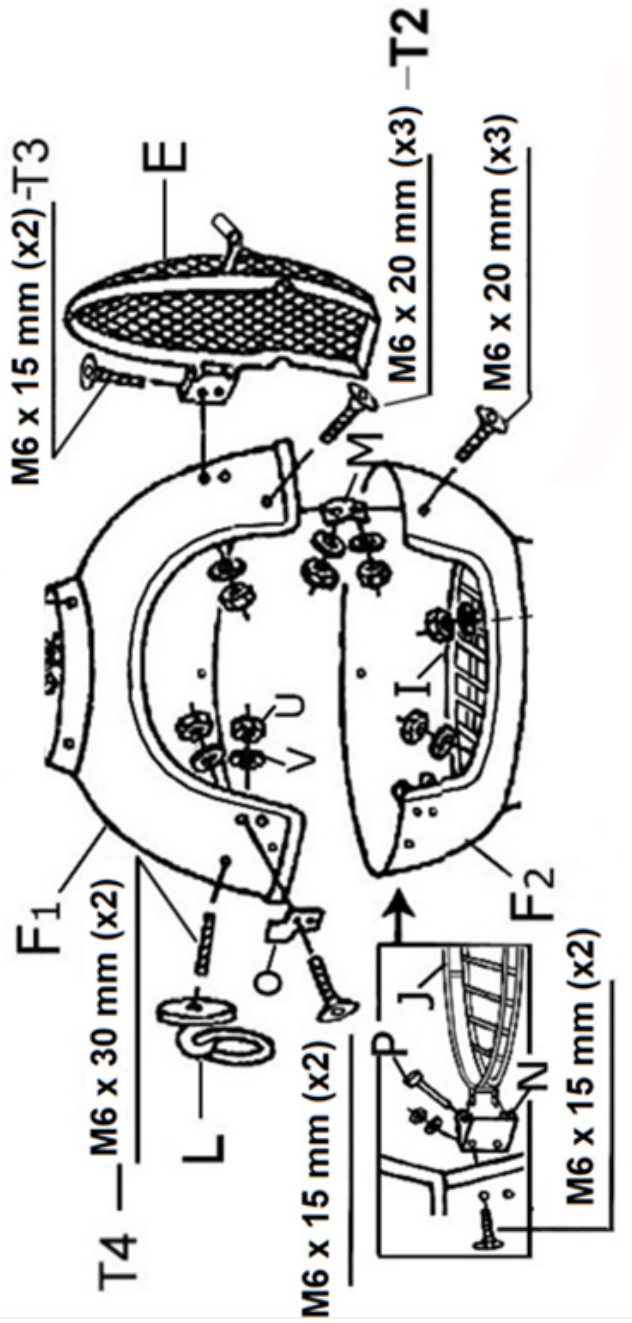
VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL´USO | PREPARACIÓN PARA EL USO
ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA | FORBEREDELSE TIL BRUG



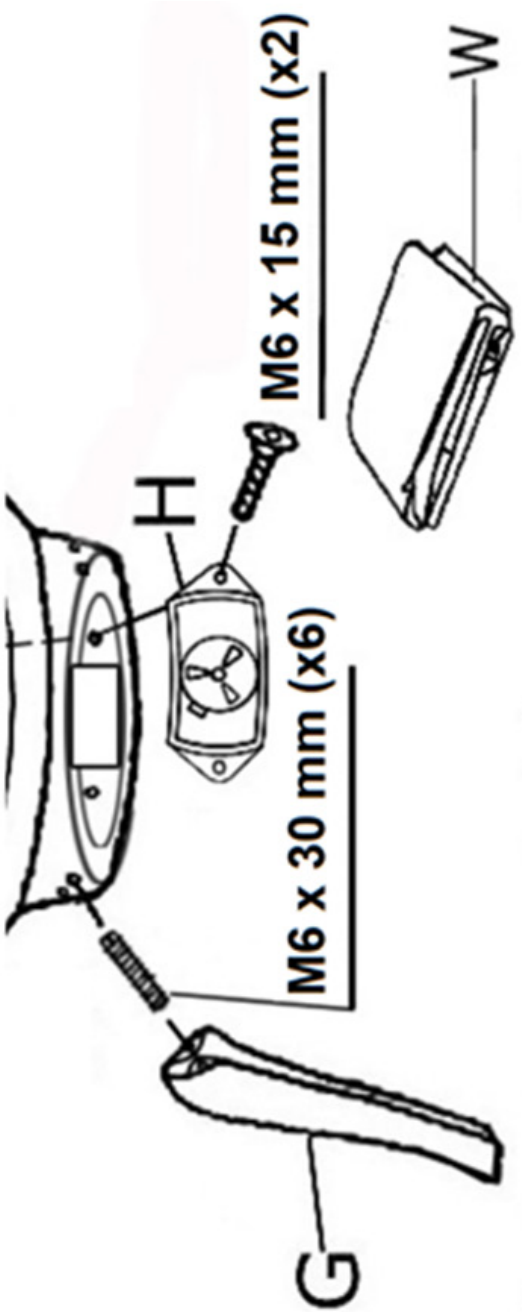
1

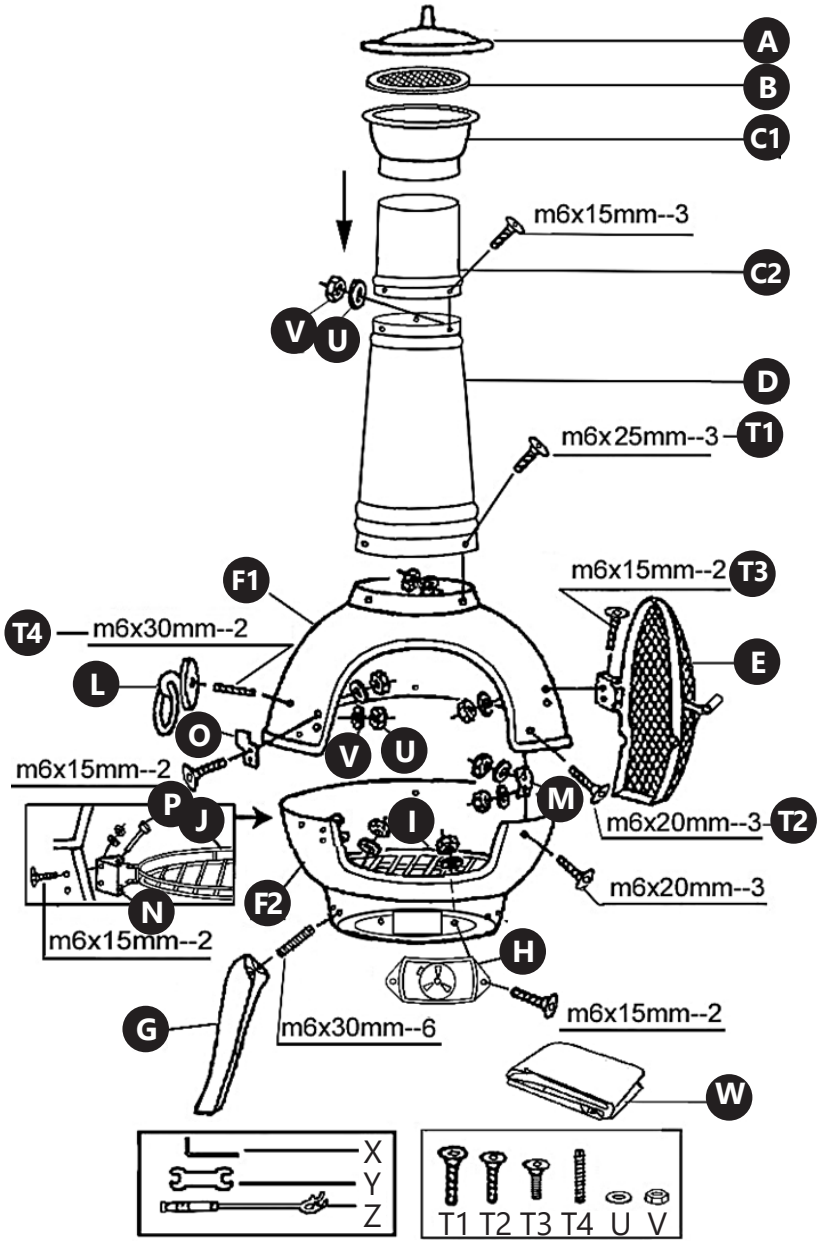

A
B
C1
M6 x 15mm (x3)
C2
V
U
D
M6 x 25 mm (x3)
T1

2


M6 x 15 mm (x2)-T3
E
M6 x 20 mm (x3) –T2
M6 x 20 mm (x3)
M
I
U
V
F1
F2
T4 — M6 x 30 mm (x2)
L
O
M6 x 15 mm (x2)
P
J
N
M6 x 15 mm (x2)

3


M6 x 15 mm (x2)
W
H
M6 x 30 mm (x6)
G


A
B
C1
m6x15mm--3
C2
V
U
D
m6x25mm--3
T1
F1
m6x15mm--2
T3
T4
m6x30mm--2
E
L
O
V
U
m6x15mm--2
P
J
M
I
m6x20mm--3
T2
F2
m6x20mm--3
N
m6x15mm--2
H
G
m6x30mm--6
m6x15mm--2
W
X
Y
Z
T1 T2 T3 T4 U V

UNIPRODO

Our customers' satisfaction is our main goal!
Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufiredenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nostros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Legfőbb célunk ügyfeleink elégedettsége.
Kérdés esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az adott országban
működő kereskedelmi képviselettel:

Kundetilfredshed er vores hovedmålsætning.
Ved spørgsmål kontakt venligst din lokale distributør:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

UNIPRODO